



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
15 November 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Третий комитет

Пункт 66 повестки дня

**Ликвидация расизма, расовой дискриминации,
ксенофобии и связанной с ними нетерпимости**

Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Греция, Грузия, Дания, Казахстан, Латвия, Люксембург, Монако, Нидерланды, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сербия, Словения, Таиланд, Финляндия, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария и Швеция:
пересмотренный проект резолюции

Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹, последней из которых является резолюция 63/243 от 24 декабря 2008 года,

учитывая Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года², в частности раздел II.B Декларации, касающийся равенства, достоинства и терпимости,

вновь подтверждая необходимость активизации во всем мире борьбы за ликвидацию всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

вновь подтверждая также важное значение Конвенции, которая является одним из наиболее широко признанных документов в области прав человека, принятых под эгидой Организации Объединенных Наций,

вновь заявляя о том, что всеобщее присоединение к Конвенции и ее всестороннее осуществление имеют первостепенное значение для содействия равенству и недискриминации в мире, как это указано в Дурбанской декларации

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 660, No. 9464.

² A/CONF.157/24 (Part I), глава III.



и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости 8 сентября 2001 года³,

сознавая важное значение вклада Комитета по ликвидации расовой дискриминации в эффективное осуществление Конвенции и в усилия Организации Объединенных Наций по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

подчеркивая обязательство всех государств — участников Конвенции принять законодательные, судебные и иные меры в целях обеспечения полного осуществления положений Конвенции,

ссылаясь на свою резолюцию 47/111 от 16 декабря 1992 года, в которой она приветствовала принятие 15 января 1992 года на четырнадцатом Совещании государств — участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации решения внести поправку в пункт 6 статьи 8 Конвенции и добавить в статью 8 в качестве нового пункта пункт 7 о финансировании Комитета из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций⁴, и подтверждая свою глубокую обеспокоенность тем, что поправка к Конвенции еще не вступила в силу,

подчеркивая важность того, чтобы дать Комитету возможность нормально функционировать и иметь все необходимые условия для эффективного выполнения своих функций по Конвенции,

ссылаясь на свою резолюцию 63/243, в которой Генеральная Ассамблея постановила уполномочить Комитет увеличить, начиная с августа 2009 до 2011 года, продолжительность его заседаний на одну неделю в течение каждой сессии в качестве временной меры, и отмечая, что это дополнительное время позволило Комитету сократить отставание в рассмотрении докладов,

отмечая доклад Генерального секретаря, содержащий оценку использования дополнительного времени для проведения заседаний договорных органов по правам человека⁵, в контексте увеличения нагрузки на систему договорных органов и увеличения числа поступающих от них просьб о выделении дополнительного времени для заседаний,

I

Доклады Комитета по ликвидации расовой дискриминации

1. *принимает к сведению* доклады Комитета по ликвидации расовой дискриминации о работе его семьдесят четвертой и семьдесят пятой⁶ и семьдесят шестой и семьдесят седьмой сессий⁷;

³ См. A/CONF.189/12 и Согл.1, глава I.

⁴ См. CERD/SP/45, приложение.

⁵ A/65/317.

⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 18 (A/64/18).*

⁷ Будет издан в качестве *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 18 (A/65/18).*

2. *выражает признательность* Комитету за его вклад в дело обеспечения эффективного осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹, особенно посредством рассмотрения докладов, представляемых в соответствии со статьей 9 Конвенции, принятия мер в связи с сообщениями, поступающими в соответствии со статьей 14 Конвенции, и тематических обсуждений, которые способствуют предупреждению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и их ликвидации;

3. *призывает* государства-участники выполнить их обязательство по пункту 1 статьи 9 Конвенции в отношении своевременного представления своих периодических докладов о мерах, принятых в целях осуществления Конвенции;

4. *выражает озабоченность* в связи с большим числом просроченных и остающихся таковыми докладов, в частности первоначальных докладов, что выступает препятствием на пути полного осуществления Конвенции;

5. *призывает* государства — участники Конвенции, доклады которых значительно просрочены, воспользоваться консультативными услугами и технической помощью Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, которые могут быть им оказаны, по их просьбе, в связи с подготовкой докладов;

6. *подтверждает*, что сообразно со статьей 8 Конвенции государства-участникам при выдвижении кандидатов в члены Комитета по ликвидации расовой дискриминации надлежит учитывать, что в состав Комитета должны входить лица, обладающие высокими моральными качествами и признанной беспристрастностью, которые должны выполнять свои обязанности в личном качестве, причем следует уделять внимание справедливому географическому распределению и представительству различных форм цивилизации, а также главных правовых систем, и призывает государства-участники придавать надлежащее значение выдвижению кандидатур лиц, обладающих юридическим опытом, равно как и признанной компетенцией в области прав человека, и необходимости равной представленности женщин и мужчин;

7. *призывает* Комитет и впредь сотрудничать и обмениваться информацией с органами и механизмами Организации Объединенных Наций, в частности со Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и другими соответствующими механизмами Совета по правам человека, а также с межправительственными и неправительственными организациями;

8. *призывает* государства — участники Конвенции продолжать готовить доклады Комитету по ликвидации расовой дискриминации с учетом гендерных аспектов и предлагает Комитету учитывать такие аспекты при осуществлении им своего мандата;

9. *призывает также* государства — участники Конвенции включать информацию о мерах по предупреждению и борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в свои национальные доклады механизму проведения универсального периодического обзора Совета по правам человека и настоятельно призывает государства — участники Конвенции признавать те рекомендации механизма проведения универ-

сального периодического обзора, которые вытекают из рекомендаций договорных органов, и выполнять их надлежащим образом;

10. *отмечает с признательностью* участие Комитета в последующей деятельности по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий³;

11. *выражает признательность* за усилия, предпринятые к настоящему времени Комитетом и направленные на повышение эффективности его методов работы, в том числе в целях дальнейшего согласования методов работы договорных органов, и призывает Комитет продолжать его деятельность в связи с этим;

12. *приветствует* в этой связи принятые Комитетом последующие меры по выполнению его заключительных замечаний и рекомендаций, такие, как назначение координатора по вопросу о последующих мерах⁸ и принятие руководящих принципов по последующим мерам⁹;

13. *рекомендует* членам Комитета и впредь участвовать в ежегодных межкомитетских совещаниях и совещаниях председателей договорных органов по правам человека, особенно с целью выработки более скоординированного подхода к деятельности системы договорных органов и стандартизации порядка представления докладов, а также с целью эффективного решения проблемы отставания с рассмотрением докладов государств-участников, в том числе путем поиска путей повышения эффективности, максимального использования их ресурсов, а также изучения и обмена передовой практикой и опытом в этой области;

14. *отмечает* продолжающееся отставание с рассмотрением докладов государств-участников, которое препятствует своевременному рассмотрению Комитетом периодических докладов государств-участников без неоправданных задержек, а также просьбу Комитета о том, чтобы Генеральная Ассамблея утвердила увеличение продолжительности его заседаний на одну неделю в течение каждой сессии начиная с 2012 года;

15. *постановляет* вновь уполномочить Комитет проводить заседания в течение одной дополнительной недели на каждой сессии в 2012–2013 годах в качестве временной меры в целях решения проблемы отставания с рассмотрением докладов государств-участников и индивидуальных жалоб;

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии конкретные и специфические предложения в отношении договорных органов по правам человека, включая Комитет по ликвидации расовой дискриминации, основываясь на результатах работы Генерального секретаря, проводимой в соответствии с резолюцией 9/8¹⁰ Совета по правам человека от 24 сентября 2008 года, и деятельности договорных органов в этой связи, в целях повышения эффективности их деятельности и выявления возможностей для повышения действенности их методов работы и ресурсосбе-

⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 18 (A/60/18), приложение IV.

⁹ Там же, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 18 (A/61/18), приложение VI.

¹⁰ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 A (A/63/53/Add.1), глава I.

режения, с тем чтобы можно было лучше регулировать их рабочую нагрузку, памятуя об ограниченности бюджетных средств и учитывая различия в степени рабочей нагрузки каждого из договорных органов;

II

Финансовое положение Комитета по ликвидации расовой дискриминации

17. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о финансовом положении Комитета по ликвидации расовой дискриминации¹¹;

18. *выражает глубокую озабоченность* в связи с тем, что ряд государств — участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹ до сих пор не выполнил своих финансовых обязательств, как это следует из доклада Генерального секретаря, и решительно призывает все государства-участники, имеющие задолженность, выполнить свои финансовые обязательства по пункту 6 статьи 8 Конвенции;

19. *самым настоятельным образом призывает* государства — участники Конвенции ускорить свои внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой, решение о которой было принято на четырнадцатом Совещании государств — участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации 15 января 1992 года⁴ и которая была одобрена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 и вновь подтверждена на шестнадцатом Совещании государств-участников 16 января 1996 года;

20. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать надлежащие механизмы финансирования и оказывать необходимую поддержку, в том числе помощь в достаточном объеме со стороны Секретариата, в целях обеспечения функционирования Комитета и создания условий, которые позволили бы ему справляться с растущим объемом работы;

21. *просит также* Генерального секретаря предложить тем государствам — участникам Конвенции, которые имеют задолженность, погасить ее и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии;

III

Состояние Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации

22. *напоминает* о приближении сорок пятой годовщины принятия Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и пользуется настоящей возможностью с тем, чтобы вновь призвать к всеобщей ратификации и эффективному осуществлению Конвенции всеми государствами-участниками в целях ликвидации всех форм расовой дискриминации;

23. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹²;

¹¹ A/65/312.

¹² A/65/292.

24. *выражает удовлетворение* по поводу числа государств, ратифицировавших Конвенцию или присоединившихся к ней, которое в настоящее время составляет 173 государства;

25. *настоятельно призывает* государства-участники в полной мере выполнять свои обязательства по Конвенции и принимать во внимание заключительные соображения и общие рекомендации Комитета по ликвидации расовой дискриминации;

26. *вновь подтверждает свою убежденность* в том, что ратификация Конвенции или присоединение к ней на всеобщей основе и осуществление ее положений необходимы для обеспечения эффективности борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и для осуществления обязательств, принятых в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий³, и выражает свое разочарование по поводу того, что всеобщая ратификация Конвенции не была достигнута к намеченному на 2005 год сроку;

27. *настоятельно призывает* государства ограничивать любую оговорку, которую они делают в связи с Конвенцией, и формулировать любую оговорку как можно более точно и узко, обеспечивая, чтобы ни одна оговорка не являлась несовместимой с целями и задачами Конвенции, регулярно рассматривать свои оговорки на предмет их снятия и снимать оговорки, противоречащие целям и задачам Конвенции;

28. *отмечает*, что число государств — участников Конвенции, которые сделали заявление, предусмотренное статьей 14 Конвенции, в настоящее время составляет пятьдесят четыре, и просит государства-участники, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность сделать такое заявление;

29. *предлагает* Председателю Комитета по ликвидации расовой дискриминации представить устный доклад о работе Комитета Генеральной Ассамблее и принять участие в интерактивном диалоге с ней на ее шестьдесят седьмой сессии по пункту, озаглавленному «Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости»;

30. *постановляет* рассмотреть на своей шестьдесят седьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости», доклады Комитета о работе его семьдесят восьмой и семьдесят девятой сессий и его восьмидесятой и восьмидесяти первой сессий, доклад Генерального секретаря о финансовом положении Комитета и доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции.